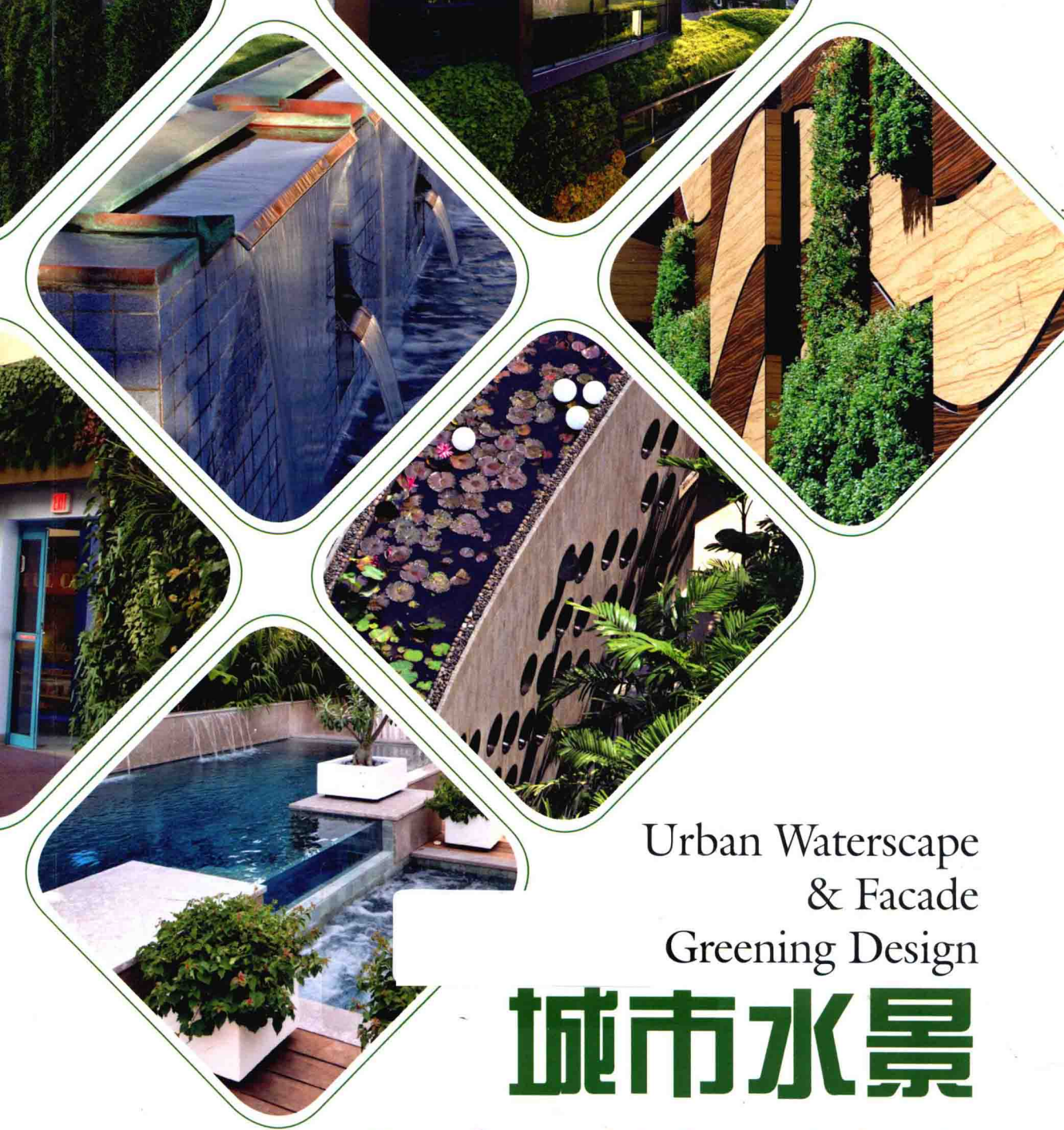




Urban Waterscape
& Facade
Greening Design

城市水景 与立面绿化设计

(德) 乌菲伦 编

(合订本)

Urban Waterscape
& Facade
Greening Design

城市水景 与立面绿化设计

(德) 乌菲伦 编

图书在版编目 (CIP) 数据

城市水景与立面绿化设计 / (德) 乌菲伦编 ; 梁楠, 扈喜林译. — 南京 : 江苏科学技术出版社, 2014.3
ISBN 978-7-5537-2823-0

I. ①城… II. ①乌… ②梁… ③扈… III. ①城市—
理水(园林)—垂直绿化—景观设计 IV. ①TU986.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 008198 号

城市水景与立面绿化设计

编 者 (德) 乌菲伦
译 者 梁楠 扈喜林
项 目 策 划 凤凰空间
责 任 编 辑 刘屹立

出 版 发 行 凤凰出版传媒股份有限公司
江苏科学技术出版社
出版社地址 南京市湖南路1号A楼, 邮编: 210009
出版社网址 <http://www.pspress.cn>
总 经 销 天津凤凰空间文化传媒有限公司
总经销网址 <http://www.ifengspace.cn>
经 销 全国新华书店
印 刷 北京建宏印刷有限公司

开 本 787 mm×1 092 mm 1/16
印 张 22
字 数 176 000
版 次 2014年3月第1版
印 次 2014年3月第1次印刷

标 准 书 号 ISBN 978-7-5537-2823-0
定 价 318.00元

图书如有印装质量问题, 可随时向销售部调换 (电话: 022-87893668)。

目 录

序言	6	
米歇尔湖 塔尼亚·德·伊利尔斯 Tanya de Villiers CNdV Africa	8	斯坦利公园鲑鱼河 PWL景观设计师事务所
光宝总部 SWA集团 Innerscapes设计公司	12	Remanso de las Condes Arqui-K Arquitectura + Paisaje 卡拉·阿利亚加 Karla Aliaga 卡罗尔·里廷 Carol Litin 奥马尔·加里多 Omar Garrido
香港湿地公园 Urbis Limited 香港建筑署	16	Het Lankheet 水上公园 阿姆斯特丹 Strootman 景观设计事务所
巴希尔山口 Vladimir Djurovic 建筑景观设计 卡迈勒·霍姆西 Kamal Homsí	20	山脊和山谷 斯特西·利维 Stacy Levy MTR景观设计师事务所
赛灵思科罗拉多州公司园区 Dtj Design Dtj Design – Architecture	24	自由公园 NLA Bagale GREENinc Momo 联合企业 协作建筑师事务所
丰洲市区码头拉拉港 Earthscape Laguarda.Low Architects	28	郑州大学校园中心 北京土人景观规划设计研究所 俞孔坚 Kongjian Yu 凌世红 Shihong Ling 牛静 Jing Niu 潘阳 Yang Pan
2006年 Casa Cor 展览会 Marcelo Novaes Paysagismo LDIA.	32	中央公园 Latz + Partner Latz Riehl Partner
萨拉戈萨世博会河景水族馆 阿尔瓦罗·布兰契洛 Álvaro Planchuelo	36	联合国广场 Christian Drevet 建筑设计事务所 阿莱特拉·奥蒂斯 Arlette Ortis
瑞士联邦广场 Stauffenegger + Stutz 史蒂芬·曼德韦勒 Stephan Mundwiler	40	
		44
		48
		52
		56
		60
		64
		68
		72

Opus 22	76	北岛	124
Marpa 设计工作室		帕特里克·沃森 Patrick Watson	
Sears Barrett 建筑事务所		格雷格·威佩 Greg Wepene	
斯多拉河	80	西尔维奥·雷希 Silvio Resch	
OKRA landschapsarchitecten bv		莱斯莉·卡斯腾斯 Lesley Carstens	
Campeon	84	Nolte-Küchen 公司信息中心	128
Rainer Schmidt Landschaftsarchitekten		Nagel Landschaftsarchitekten BDLA	
GTL Landschaftsarchitekten		终结者2:3D和水区广场	132
TEC PCM, Maier Neuberger Architekten		Rios Clementi Hale工作室	
龙城公园	88	广阔天空	136
棕榈景观规划设计院		北方设计事务所	
棕榈园林建筑		Pampulha 生态公园	140
章文英 Wenying Zhang		Gustavo Penna Arquiteto & Associados	
何伟 Wei He		古斯塔夫·佩纳 Gustavo Penna	
EhMaHo	92	阿尔瓦·哈代 Álvaro Hardy	
Marpa 设计工作室		玛丽莎·玛查多·科埃略	
赛普 / 布朗建筑师事务所		Mariza Machado Coelho	
卡塔琳娜苏尔寿广场	96	酷当代经典	144
vetschpartner Landschaftsarchitekten AG Zurich		夏洛特·罗园林设计	
切尔西庭院	100	亚兰萨花园水疗中心	148
夏洛特·罗园林设计		Formwerkz建筑师事务所	
向日葵浮岛	104	Minato-Mirai商业广场	152
Ryumei Fujiki + Fujiki Studio, KOU::ARC		Earthscape	
斯通赫斯特山庄	108	贝克公园	156
塔尼亚·德·伊利尔斯 Tanya de Villiers		MESA	
CNdV Africa		贝克集团	
海格维尔德庄园	112	北京红螺湖会所	160
Bureau Alle Hosper		MAD建筑师事务所	
De Stijlgroep		锦绣村	164
MYJ groep		塔尼亚·德·伊利尔斯 Tanya de Villiers	
美国通用磨坊公司园区	116	CNdV Africa	
Oslund.and.assoc		Parque del Agua	168
HGA		洛伦佐·卡斯特罗 Lorenzo Castro J.	
宝元花园	120	胡安·卡米洛·桑塔玛丽亚	
棕榈景观规划设计院		Juan Camilo Santamaría D.	
棕榈园林建筑		塞尔吉奥·加西亚 Sergio Garcia C.	
章文英 Wenying Zhang		索引—设计单位	172
徐华林 Hualin Xu		索引—项目地点	174

Urban Waterscape
& Facade
Greening Design

城市水景 与立面绿化设计

(德) 乌菲伦 编

图书在版编目 (CIP) 数据

城市水景与立面绿化设计 / (德) 乌菲伦编 ; 梁楠, 扈喜林译. — 南京 : 江苏科学技术出版社, 2014.3
ISBN 978-7-5537-2823-0

I. ①城… II. ①乌… ②梁… ③扈… III. ①城市—
理水(园林)—垂直绿化—景观设计 IV. ①TU986.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 008198 号

城市水景与立面绿化设计

编 者 (德) 乌菲伦
译 者 梁楠 扈喜林
项 目 策 划 凤凰空间
责 任 编 辑 刘屹立

出 版 发 行 凤凰出版传媒股份有限公司
江苏科学技术出版社
出版社地址 南京市湖南路1号A楼, 邮编: 210009
出版社网址 <http://www.pspress.cn>
总 经 销 天津凤凰空间文化传媒有限公司
总经销网址 <http://www.ifengspace.cn>
经 销 全国新华书店
印 刷 北京建宏印刷有限公司

开 本 787 mm × 1 092 mm 1 / 16
印 张 22
字 数 176 000
版 次 2014年3月第1版
印 次 2014年3月第1次印刷

标 准 书 号 ISBN 978-7-5537-2823-0
定 价 318.00元

图书如有印装质量问题, 可随时向销售部调换 (电话: 022-87893668)。

目 录

序言	6	
米歇尔湖 塔尼亚·德·伊利尔斯 Tanya de Villiers CNdV Africa	8	斯坦利公园鲑鱼河 PWL景观设计师事务所
光宝总部 SWA集团 Innerscapes设计公司	12	Remanso de las Condes Arqui-K Arquitectura + Paisaje 卡拉·阿利亚加 Karla Aliaga 卡罗尔·里廷 Carol Litin 奥马尔·加里多 Omar Garrido
香港湿地公园 Urbis Limited 香港建筑署	16	Het Lankheet 水上公园 阿姆斯特丹 Strootman 景观设计事务所
巴希尔山口 Vladimir Djurovic 建筑景观设计 卡迈勒·霍姆西 Kamal Homsí	20	山脊和山谷 斯特西·利维 Stacy Levy MTR景观设计师事务所
赛灵思科罗拉多州公司园区 Dtj Design Dtj Design – Architecture	24	自由公园 NLA Bagale GREENinc Momo 联合企业 协作建筑师事务所
丰洲市区码头拉拉港 Earthscape Laguarda.Low Architects	28	郑州大学校园中心 北京土人景观规划设计研究所 俞孔坚 Kongjian Yu 凌世红 Shihong Ling 牛静 Jing Niu 潘阳 Yang Pan
2006年 Casa Cor 展览会 Marcelo Novaes Paysagismo LDTA.	32	中央公园 Latz + Partner Latz Riehl Partner
萨拉戈萨世博会河景水族馆 阿尔瓦罗·布兰契洛 Álvaro Planchuelo	36	联合国广场 Christian Drevet 建筑设计事务所 阿莱特拉·奥蒂斯 Arlette Ortis
瑞士联邦广场 Stauffenegger + Stutz 史蒂芬·曼德韦勒 Stephan Mundwiler	40	

Opus 22	76	北岛	124
Marpa 设计工作室		帕特里克·沃森 Patrick Watson	
Sears Barrett 建筑事务所		格雷格·威佩 Greg Wepene	
斯多拉河	80	西尔维奥·雷希 Silvio Resch	
OKRA landschapsarchitecten bv		莱斯莉·卡斯腾斯 Lesley Carstens	
Campeon	84	Nolte-Küchen 公司信息中心	128
Rainer Schmidt Landschaftsarchitekten		Nagel Landschaftsarchitekten BDLA	
GTL Landschaftsarchitekten		终结者2:3D和水区广场	132
TEC PCM, Maier Neuberger Architekten		Rios Clementi Hale工作室	
龙城公园	88	广阔天空	136
棕榈景观规划设计院		北方设计事务所	
棕榈园林建筑		Pampulha 生态公园	140
章文英 Wenying Zhang		Gustavo Penna Arquiteto & Associados	
何伟 Wei He		古斯塔夫·佩纳 Gustavo Penna	
EhMaHo	92	阿尔瓦·哈代 Álvaro Hardy	
Marpa 设计工作室		玛丽莎·玛查多·科埃略	
赛普 / 布朗建筑师事务所		Mariza Machado Coelho	
卡塔琳娜苏尔寿广场	96	酷当代经典	144
vetschpartner Landschaftsarchitekten AG Zurich		夏洛特·罗园林设计	
切尔西庭院	100	亚兰萨花园水疗中心	148
夏洛特·罗园林设计		Formwerkz建筑师事务所	
向日葵浮岛	104	Minato-Mirai商业广场	152
Ryumei Fujiki + Fujiki Studio, KOU::ARC		Earthscape	
斯通赫斯特山庄	108	贝克公园	156
塔尼亚·德·伊利尔斯 Tanya de Villiers		MESA	
CNdV Africa		贝克集团	
海格维尔德庄园	112	北京红螺湖会所	160
Bureau Alle Hosper		MAD建筑师事务所	
De Stijlgroep		锦绣村	164
MYJ groep		塔尼亚·德·伊利尔斯 Tanya de Villiers	
美国通用磨坊公司园区	116	CNdV Africa	
Oslund.and.assoc		Parque del Agua	168
HGA		洛伦佐·卡斯特罗 Lorenzo Castro J.	
宝元花园	120	胡安·卡米洛·桑塔玛丽亚	
棕榈景观规划设计院		Juan Camilo Santamaría D.	
棕榈园林建筑		塞尔吉奥·加西亚 Sergio Garcia C.	
章文英 Wenying Zhang		索引—设计单位	172
徐华林 Hualin Xu		索引—项目地点	174

序 言

水利工程是最为古老的城市文明活动之一。早在高级文明起源（公元前3000年左右，也就是文字产生的时间）之前，由带进水口和排水口的排水沟渠组成的水利系统已经成为农业发展的先决条件，而农业则恰恰是城市文明结构浮现的必要条件。以汉谟拉比国王之名命名的汉谟拉比法典（公元前1700年）中就记录了灌溉系统维护方面的相关知识，而被后人称为“空中花园”的塞米勒米斯梯田（公元前600年）当然也是人工进行灌溉的。

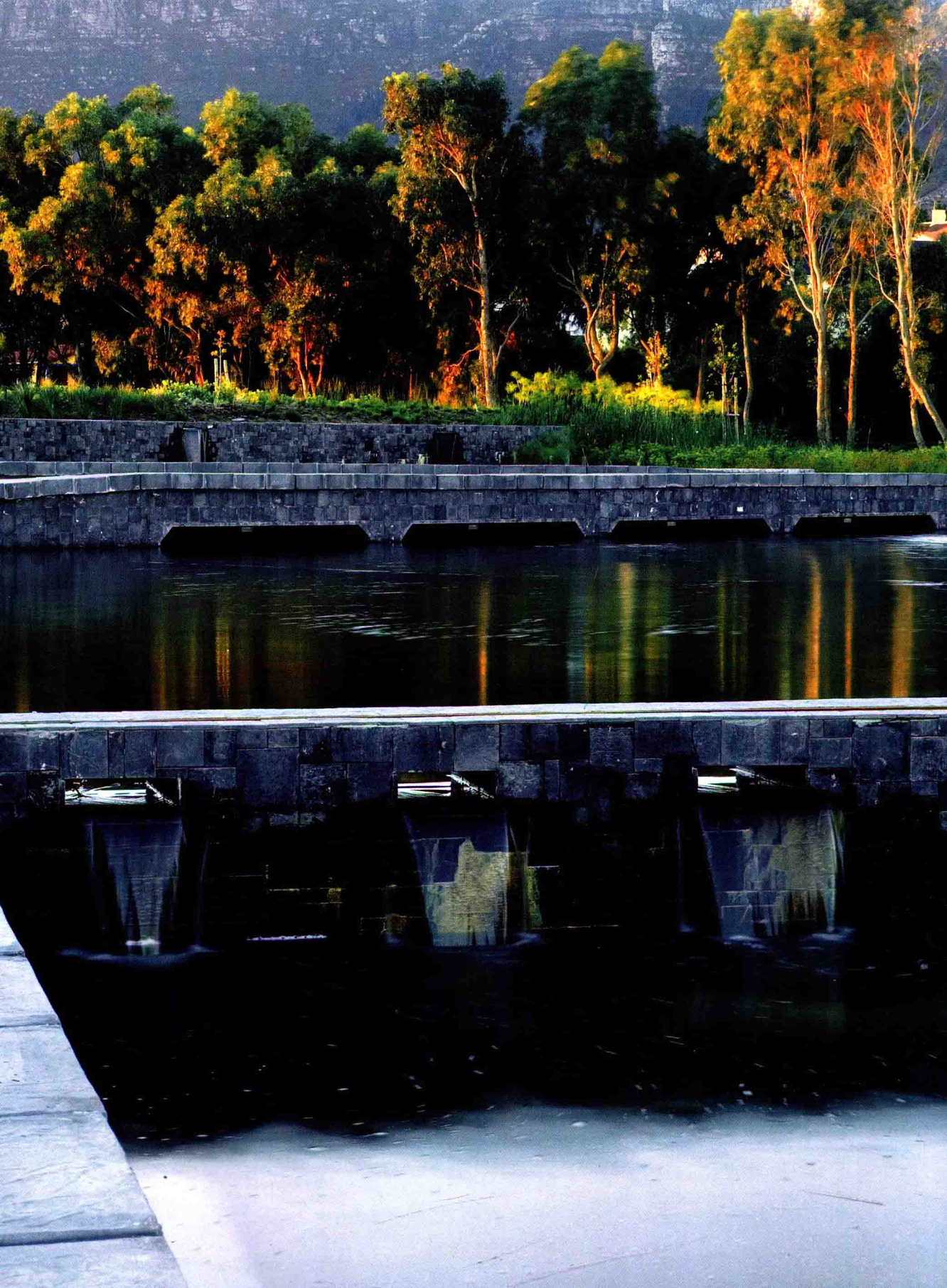
水利工程原意是提升水的系统，不久之后又涵盖了通过沟渠系统引导水的系统。荷兰人民数百年来利用圩田、溪流、水闸和水泵熟练地进行着水土保持，创造出更多可以利用的土地，也因此积累了丰富的处理水资源的经验。从尼禄宫殿“金宫”中发现的证据表明，古代水利工程在那时就已经开始使用水轮和阿基米德螺旋泵，并利用其运转艺术喷泉、水井和瀑布。这正是目前“水景”或“带水景观建筑”历史的开端。罗马人发明的这些设施，在罗马帝国土崩瓦解之后变成了一堆废墟，直到现代才被重建。从古代起，许多罗马教皇都重建了大型“水路”，建造时配以巨大的喷泉，以此代替最初的医药神庙（Asclepeion）来展示他们伟大的力量。举例来说，50米宽的特莱维喷泉就是克莱门斯七世（Clemens XII）在位的1732年到1762年间，基于尼科拉·萨尔维（Nicola Salvi）的设计，在维哥水道（Aqua Virgo）的终止处修建的。近代，许多精心设计的艺术喷泉出现在许多贵族公园中，比如卡塞尔威·廉高地宫（Schloss Wilhelmshöhe）的山地公园

(Bergpark)。该公园由基诺凡内尼·弗郎西斯科·格雷罗 (Giovanni Francesco Guerniero) 修建，并于1785年由海因里希·里斯多夫·尤索 (Heinrich Christoph Jussow) 扩建。其中，所有的溪流、喷流、水道、瀑布以及52米高的喷泉都没有使用任何提升水的机械，仅仅依靠天然的梯度和一个4万立方米容积的蓄水池就完成了。今天，实现艺术喷泉的技术比起过去要容易操作得多。喷泉在艺术方面的目标是永恒不变的：水应该成为让游人感到愉悦的源泉，并且让整个景观更具活力。但是，水景不仅仅是艺术喷泉。平静的水池表面，像是一面镜子，倒映出周围的环境或天空，这也是一种水景。建造堤岸、将建筑移入水体也都属于水景的范畴。

本书展示了景观建筑中出现的不同形式的水景。除了大型的景观设计之外，还包括瀑布、人行道喷泉、有精确轮廓线的水面、屋顶雨水，甚至小水池。这些水景设计展示了水如何融入建筑，如何与建筑发生矛盾，如何成为建筑的延续；如何制造出宁静或充满活力的气氛，吸引游人的注意或引导他们前进。水，虽然在有些建筑中仅仅是很小的一部分，但往往也是建筑设计中最具决定性的要素。



雅各布·伊萨克松·范·雷斯达尔 (Jacob Isaacksz. van Ruysdael)：杜赫斯特德的韦克磨坊，1670年（局部）。



米歇尔湖

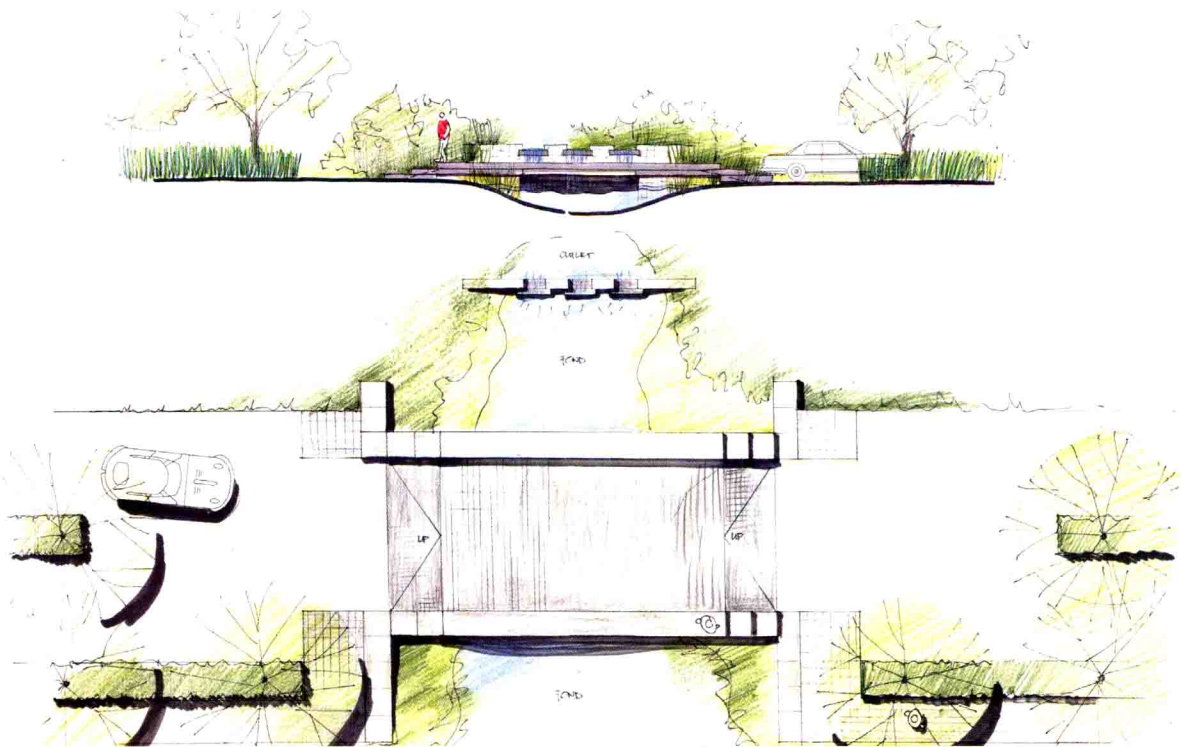
地 点：南非，开普敦

景观设计：塔尼亚·德·伊利尔斯（Tanya de Villiers），
CNdV Africa

客 户：普兰信托（Plan Trust）

图片提供：克里斯托弗·埃耶利（Christof Heierli）

米歇尔湖坐落在诺德霍克（Noordhoek）30万平方米的盐湖（saline lake）附近，是一个环境幽静的地区。这个景观建筑就建在7万平方米的池塘和芦苇滩上，既能使建筑的产业增值，同时又实现了通风和对湖水的净化。道路、桥梁、池塘、木板路、灯光、标牌以及绿地空间的精心设计，营造出一种独特的氛围。芦苇滩、沙滩和岛屿形成了鸟类的栖息地。建筑的场地被大面积的非本土植物覆盖，但是也有大约5万株本土植物被保留了下来。这些措施保证了建筑的可持续性，也让场地与毗邻的自然区域融为一体。



左图：入口的小桥和循环池。

右图：一个桥跨的概念规划。



上图：进入场地需要穿越一个池塘，而这表明水就是这里的主题。

下图：防波堤正是水上运动湖区的通路。

右图：阔叶乔木、本土草植和其他透水地面。





